



3 1761 01308804 2

H.F.B. Compston

The Inscription
on the
Stele of Méša'
commonly called
The Moabite Stone.

PJ
4149
15
1919
c. 1
ROBA

TEXTS FOR STUDENTS, No. 9

THE INSCRIPTION

ON THE

TABLE OF MÉŠA'

COMMONLY CALLED

THE MOABITE STONE

tr.
Compton.

price 6d. net

HELPS FOR STUDENTS OF HISTORY.

No. 1. EPISCOPAL REGISTERS OF ENGLAND
AND WALES. By R. C. FOWLER, B.A.,
F.S.A. 6d. net.

No. 2. MUNICIPAL RECORDS. By F. J. C.
HEARNshaw, M.A. 6d. net.

No. 3. MEDIEVAL RECKONINGS OF TIME.
By REGINALD L. POOLE, LL.D., Litt.D. 6d. net.

No. 4. THE PUBLIC RECORD OFFICE. By
CHARLES JOHNSON. 6d. net.

No. 5. THE CARE OF DOCUMENTS. By
CHARLES JOHNSON. 6d. net.

No. 6. THE LOGIC OF HISTORY. By C. G.
CRUMP. 8d. net.

No. 7. DOCUMENTS IN THE PUBLIC RECORD
OFFICE, DUBLIN. By R. H. MURRAY,
Litt.D. 8d. net.

No. 8. THE FRENCH WARS OF RELIGION.
By ARTHUR A. TILLEY, M.A. 6d. net.

[Continued on p. 3.]

Moabite Stone

TEXTS FOR STUDENTS, No. 9

GENERAL EDITORS: CAROLINE A. J. SKEEL, D.LIT.;
H. J. WHITE, D.D.; J. P. WHITNEY, D.D., D.C.L.

THE INSCRIPTION
ON THE
STELE OF MÉŠA'

COMMONLY CALLED
THE MOABITE STONE

THE TEXT IN MOABITE AND HEBREW,
WITH TRANSLATION

BY

H. F. B. COMPSTON, M.A.


VICAR OF BREDWARDINE, HEREFORD

190708
3/9/24.

LONDON:

SOCIETY FOR PROMOTING
CHRISTIAN KNOWLEDGE
NEW YORK: THE MACMILLAN COMPANY

1919



LONDON :
PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, LIMITED,
DUKE STREET, S.E. 1.

PREFACE

THE text adopted in this edition is that of the late Dr. Driver's Hebrew transcription in the Appendix to the Introduction of his *Notes on the Hebrew Text . . . of the Books of Samuel*, 2nd edition, 1913, by the kind permission of the Delegates of the Clarendon Press, Oxford.

The Moabite (Phœnician) re-transcription has been made from the above-mentioned text. This feature of the present edition—new in such works—may, it is hoped, be of use to persons beginning the study of Semitic palaeography. It should be noted that the type used represents a more or less standardized Phœnician script, and is not a facsimile of that of the Inscription, several letters of which (*e.g.* y, k, q, s, t) represent a more ancient fashion of writing.

I wish to acknowledge indebtedness to Dr. Driver's translation and commentary, Dr. W. H. Bennett's *The Moabite Stone* (1911), and the *Tafel* in Smend and Socin: *Die Inschrift des Königs Méša von Moab* (1886).

H. F. B. C.

Jan. 22, 1919.

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	3
INTRODUCTION	5
Moabite Text in Phœnician script	7
The Text in Hebrew square script	11
Translation into English	14

INTRODUCTION

THE Inscription here set forth is accepted, with practical unanimity on the part of experts, as authentic. It was chiselled on a monument of basalt, by order of the Méša', King of Moab, who is mentioned in 2 Kings iii. 4, and who here recounts his victories over Israel, to whom Moab had long been subject. The date must be somewhere about mid-ninth century B.C., the era of Omri and Ahab, Elijah and Elisha, and Jehu. Line 7 may allude to the overthrow of Omri's dynasty by Jehu, *circa* 843 B.C.

The interest of this famous monument is manifold.

(a) To the student of palæography it offers a good specimen of Phœnician script, parent of Alphabets, used not only by Moab but by Israel (as shown *e.g.* by the Siloam Inscription, eighth century B.C.); the older portions of the Old Testament were, in all probability, written in this script.

(b) The linguist can here study the essential features of the Grammar and Syntax, along with a useful vocabulary, of the Moabite language, separated from Hebrew by merely dialectical differences. A Hebrew student will find the inscription very like historical narrative in the Old Testament.

(c) The historian finds in the Inscription a valuable contribution to the little-known story of a people long extinct.

(d) The theologian sees evidence confirming what modern Biblical study has revealed as to Semitic religion. For there are, *e.g.* references to K^emôš, the god of Moab, and to Yahweh God of Israel, and His shrine at Nebo, with allusions to the treatment of con-

quered cities "devoted," *i.e.* put under the ban (*hérem*), to the national god.

The stele, or rather the upper portion of the original monument, measuring $3\frac{1}{2}$ feet in height, 2 feet in width, and 2 feet in thickness, was discovered in 1868 by the Rev. F. A. Klein, of the Church Missionary Society, on the site of the ancient Moabite city of Dibon. Its existence was known, from the report of natives, shortly previous to this event, to Monsieur Clermont-Ganneau, the eminent French archaeologist. The great interest shown by Europeans, and their offers to purchase, led the Arabs in the neighbourhood to break it up, possibly with the object of selling the fragments at fancy prices. Fire was kindled beneath the stone, cold water dashed on the top of it, and the priceless monument was soon cracked in pieces. Happily, before this stupid act of vandalism was perpetrated, rubbings of the inscription had been secured. Later on most of the fragments were recovered, the missing portions restored with the help of the rubbings, and the Stele of Méša' now stands in the Louvre. There is a facsimile in the British Museum.

The Inscription may be studied more fully with the aid of the works mentioned in the Preface to the present edition and other works named in their bibliographies, or in the various Dictionaries of the Bible.

Students offering the subject for examination should practise transcription in Phœnician and Hebrew, and should add vowel-points to the latter. This would prove a useful exercise. After the revision of his vocalization the student should, with a fine pen, point the Hebrew text on pp. 11-13, adding in the margin, or on an inserted fly-leaf, any various readings or alternative pointings.

INSCRIPTION OF MÉŠA'

I. THE MOABITE TEXT IN PHOENICIAN SCRIPT.

Words and letters within square brackets are restored conjecturally. Overlined letters are more or less uncertain of identification.

- אג . גחח . ילח ? ? מחח . הו . סחח . יחח 1
 . הולל . גחח . לו . ילח . תחח | תהחח 2
 ילח . יחחח . תח
 . תח~ . תחחח . חחחח | תחח . אחח . תח 3
 [ת . תח]ח | חחחחח . מחחח
 . תחח . הוללל . לחח . תחחחח . תח . סח 4
 חחח | תחחח . לחח . תחחחח
 . גחח . תח . חחחחח . לחחחחח . ילח . ת 5
 חחח . מחחח . חחחחח . תח . חחח . חחחח
 . חח . חח . חחחחחח . חחח . חחחחחחח | חח 6
 ח . חחח . תחחחח | גחח . תח . חחחח
 . חחח . לחחחחחח | חחחחחח . חח . חחחחח 7
 [חח] . תח . תחחחח . מחחחח . חחח . חחח

- . πρῆν . ἄν . ἀν . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν 8
 ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 9
 ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 10
 π . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 11
 [ἄ] . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 12
 [ἄ] . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 13
 ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 14
 ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 15
 ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 16
 [ἄ] . ἄν . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν
- ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν | ἄν . ἄν . ἄν . ἄν 17
 [ἄ] . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν . ἄν

- . πζγλ . ψα . θακκγ . αγατ . πλ 18
 τ̄α . αβγ . λχαωτ . γλψγ | ωψγ
 | πθ . αψθατλβγ . βγ . θωπγ . ρβτ 19
 [γ τ] ζγγ . ωψγ . αωαλπγ
 | αωα . λγ . ωα . ζταψ . θαψψ . θαα 20
 . α~θααγ . ρβτθ . ααωαγ
 . αθααα . πτβγ . γβα | βγπα . λθ . τθκλ 21
 τψθαγ . βαοτβ . τψθ
 . γβαγ . απαοω . πτβγ . γβαγ | λγοβ 22
 αγ | ατλαλψ . πτβγ
 . πτωο . γβαγ . γλψ . τθ . πτβγ . γβ 23
 θααα . βτ[γλ . θγ] ωαα . παλγ
 ααα . ααα . θααα . βα . ααγ | ααα 24
 λ . γωο . γοβ . λγλ . αψαγ . αθ
 . πταγ . γβαγ | ατπθθ . αα . ωα . ψγ 25
 ακκθ . αθαααλ . τταγψα
 . αοαο . πτβγ . γβα | λχαωτ . [τ] 26
 . ββααα . τλκψα . πτωο . γβαγ
 . καα . πγ . ταα . τθ . πτβγ . γβα 27
 . βτο . πγ . αβγ . πτβγ . γβα | αα

. 59πΑ. 64. π4. 5448. 59πΑ. ω 28

764. 4344 | 104444

• π†γκπ . 944 . 3999 . †X4 π† 29

759. 7544 | 7947. 40

| 549a . 794 . X[9]a $\bar{3}$ $\bar{4}$ [. 7X] . π 30

$\overline{a} \overline{b} \overline{c} . f x . y w . x w x y . y o y \angle o g . f g y$

31

$\bar{4}x, \bar{4}y, \bar{4}z, 79$

4042. 44. 444. 44. 44444 32

$\overline{a_9} \times y \mid 559419$

. 604 . πψπθ . ψψγ . 79[ψπγ] 33

40. 4444. 7A

384 | 744. 744 34

- 10 את . קריתן | ואש . גר . ישב . בארץ . עמרת . מעלם .
ויבן . לה . מלך . י
- 11 ישראל . את . עמרת | ואלתחם . בקר . ואחזה |
ואהרג . את . כל . העם . [מ]
- 12 הקר . רית . לכמש . ולמאב | ואשב . משם . את .
אראל . דודה . וא[ם]
- 13 חבה . לפני . כמש . בקרית | ואשב . בה . את . אש .
שרן . ואת . אש
- 14 מחרת | ויאמר . לי . כמש . לך . אחז . את . גבה .
על . ישראל | ואֵ
- 15 הלך . בללה . ואלתחם . בה . מבקע . השחרת . עד .
הצהרם | ואֵה
- 16 זה . ואהרג . כלה . שבעת . אלפן . ג[ב]רן . וגרן |
וגברת . ו[גר]
- 17 ת . ורחמת | כי . לעשתר . כמש . החרמתה | ואקה .
משם . א[ת] . כ[ב]
- 18 לי . יהוה . ואסחב . הם . לפני . כמש | ומלך . ישראל .
בנה . אֵת
- 19 יהץ . וישב . בה . בהלתחמה . בי | ויגרשה . כמש .
מפנ[י ו]
- 20 אקה . ממאב . מאתן . אש . כל . רשה | ואשאה .
ביהץ . ואחזה .

- 21 לספת . על . דיבן | אנך . בנתי . קרחא . חמת .
היערן . וחמת
- 22 העפל | ואנך . בנתי . שעריה . ואנך . בנתי .
מגדלתה | וא
- 23 נך . בנתי . בת . מלך . ואנך . עשתי . כלאי . האש
[וה . למ] ין . בקרב
- 24 הקר | ובר . אנ . בקרב . הקר . בקרחא . ואמר . לכל .
העם . עשו . ל
- 25 כם . אש . בר . בביתה | ואנך . כרתי . המכרתת .
לקרחא . באסר
- 26 [י] . ישראל | אנך . בנתי . ערער . ואנך . עשתי .
המסלת . בארנן .
- 27 אנך . בנתי . בת . במת . כי . הרס . הא | אנך . בנתי .
בצר . כי . עין .
- 28 ש . דיבן . חמשן . כי . כל . דיבן . משמעת |
ואנך . מלכ
- 29 תי מאת . בקרן . אשר . יספתי . על . הארץ | ואנך .
בנת
- 30 י . [את] . מֶהָרַד [ב] א . ובת . דבלתן | ובת . בעלמען .
ואשא . שם . את . נקֶד
- 31 צאן . הארץ | וחורנן . ישב . בה . בת . וק . אש
- 32 דיאמר . לי . כמש . רד . הלתחם . בחורנן | וארֶד
- 33 [ויש] בה . כמש . בימי . ועל . דה . משם . עש
- 34 שֶׁת . שדק . ואנ

III. TRANSLATION.

Words in italics are required by English idiom : they are not in the original. The transliteration of proper names is in accordance with the notation in the Hebrew Grammar of Gesenius. Words and letters within square brackets are restored conjecturally. Words within curved brackets are alternative renderings, &c.

- 1 I am Méša' son of Kēmôš ? king of Mō'āḥ the Da-
- 2 -ibonite. My father reigned over Mō'āḥ thirty years
and I reign-
- 3 -ed after my father. And I made this high place for
Kēmôš in Kṛḥh.* [High place of sal-]
- 4 -vation, for he had saved me from all the assailants (?),
and because he had caused me to look upon † all
my foes. 'Omr-
- 5 -ī was king of Yisrā'ēl, and he afflicted Mō'āḥ days
many, for Kēmôš was angry with his la-
- 6 -nd. And his son succeeded him, and he too said I
will afflict Mō'āḥ. In my days he said s[o],
- 7 and I looked upon † him and upon his house. And
Israel utterly perished everlastingly. And 'Omrī
possessed the [la-]
- 8 -nd of Mēhēdēḥā. And (Israel) dwelt therein, his
days and half the days of his son, forty years; and
- 9 Kēmôš restored it in my days. And I built Bá'al-mē'ôn
and I made therein the reservoir (?), and I built

* line 3. Perhaps "Kṛēḥah" or "Korḥāh."

† lines 4, 7. "Look upon," i.e., with exultation over a fallen foe.
Cf. Ps. lix. 10 E.V.

- 10 Kīryātēn. Now the men of Gad had dwelt in the
land of ^ātārôt from of old; and the king of Yi[srā'ēl
(*beginning of line 11*)] built for himself
- 11 ^ātārôt. And I fought against the city and took it.
And I slew all the people [from]
- 12 the city, a gazing-stock for Kēmôš and for Mō'āḥ. And
I restored (*or captured*) from thence the altar-
hearth (?) of Dāwḏôh (*or its tutelary spirit?*), and
I drag-
- 13 -ged it before Kēmôš in Kēriyyôt. And I placed
therein the men of Šrn* and the men of
- 14 Mhrt.† And Kēmôš said unto me Go, seize Neḥôh
against Yisrā'ēl. And I
- 15 went by night, and fought against it from dawn unto
noon. And I sei-
- 16 -zed it and slew all of it, 7000 men and men-sojourners ‡
and women & [women-sojourner-] ‡
- 17 s, and damsels; for to 'āstar-Kēmôš had I devoted it.
And I took from thence the [ves-]
- 18 -sels of Yahweh, and dragged them before Kēmôš.
Now the king of Yisrā'ēl had built
- 19 Yáhaš, and dwelt therein while he fought against
me. And Kēmôš drove him away from before me,
and
- 20 I took from Mō'āḥ 200 men, all the head-men thereof;
and I brought them up against Yáhaš, and seized it
- 21 to add unto Daiḥôn. I built Kṛḥb,§ the wall of
Ye'arîn (*or the woods*), and the wall of

* line 13. Šārôn (?)

† line 14. Maḥarāt (?)

‡ line 16. *I.e.*, recognised settlers. Cf. 2 Sam. i. 13.

§ line 21. See note, line 3.

- 22 'ōpel (*or* the Acropolis). And I built the gates
thereof, and I built the towers thereof. And
- 23 I built the king's house, and I made the two reser-
[voirs? for wa]ter in the middle of
- 24 the city. Now cistern there was none in the middle
of the city, in Kṛḥh.* And I said to all the people,
Make to
- 25 you every man a cistern in his house. And I cut out
the cutting for Kṛḥh * by means of the prisoner-
- 26 [-s captured from] Yisrā'ēl. I built 'ārō'ēr and I made
the high-road by the Arnon.
- 27 I built Bēt-bāmôt for it was destroyed. I built Béšer
for ruins
- 28 [had it become. And the head-me]n of Daiḥôn were
50, for all Daiḥôn was loyal. And I reign-
- 29 -ed [over] 100 in the cities which I added to the
land. And I buil-
- 30 -t M'hēd^e[b]ā and Bet-diḥlātēn, and Bet-bá'al-m'e'ôn;
and I brought thither the sheep-masters (?) †
- 31 sheep of the land. And Ḥôrônēn,
there dwelt therein ??
- 32 [And] K'emôš said unto me,
Go down, fight against Ḥôrônēn. And I went down
- 33 and K'emôš [resto]red it in my days.
And from thence
- 34 And I

* lines 24, 25. See note, line 3. † line 30. See 2 Kings iii. 4.

HELPS FOR STUDENTS OF HISTORY (contd.)

BY SIR A. W. WARD, *Litt.D., F.B.A.*:—

- No. 9. T. 35. CONGRESSES, I.

- No. 1. THE YEAR OF CONGRESSES, II.
V. The Peace of Paris. 1815. net.

- No. 11. THE CONGRESSES, III.
A. A. J. de la Cour. s. net. (Nos. 9,
10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839

- No. 12. F. E. A Retrospect
11s. cloth 3s. net.

- No. 13. *THE RENAISSANCE.* By
M.A. 8d. net.

- No. 14 THE STUDY OF ENGLISH
LANGUAGE AND HISTORY. By W. CUN-
NINGHAM. F.S.A. 8d. net.

- No. _____ DRY AND RECORDS.
By _____ THOMPSON, M.A., F.S.A.
Ed. no. _____

- No. 16. AN INTRODUCTION TO THE STUDY
OF THE HISTORY OF THE
By A. P.
6d. net.

(O'ers ft 1100)

LONDON: S.P.C.K.

